Porównanie tłumaczeń Jana 3:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ten [,który wziął] jego ― świadectwo, opieczętował, że ― Bóg prawdą jest. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ten który przyjął Jego świadectwo opieczętował że Bóg szczery jest |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto przyjął Jego świadectwo, przypieczętował (tym samym), że Bóg jest prawdomówny.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Ten), (który przyjął) jego świadectwo, opieczętował\*, że Bóg prawdomówny jest. [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | (Ten) który przyjął Jego świadectwo opieczętował że Bóg szczery jest |

1. 1) prawdomówny, ἀληθής, l. prawdziwy, wiarygodny. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tzn. potwierdził. [↑](#footnote-ref-3)